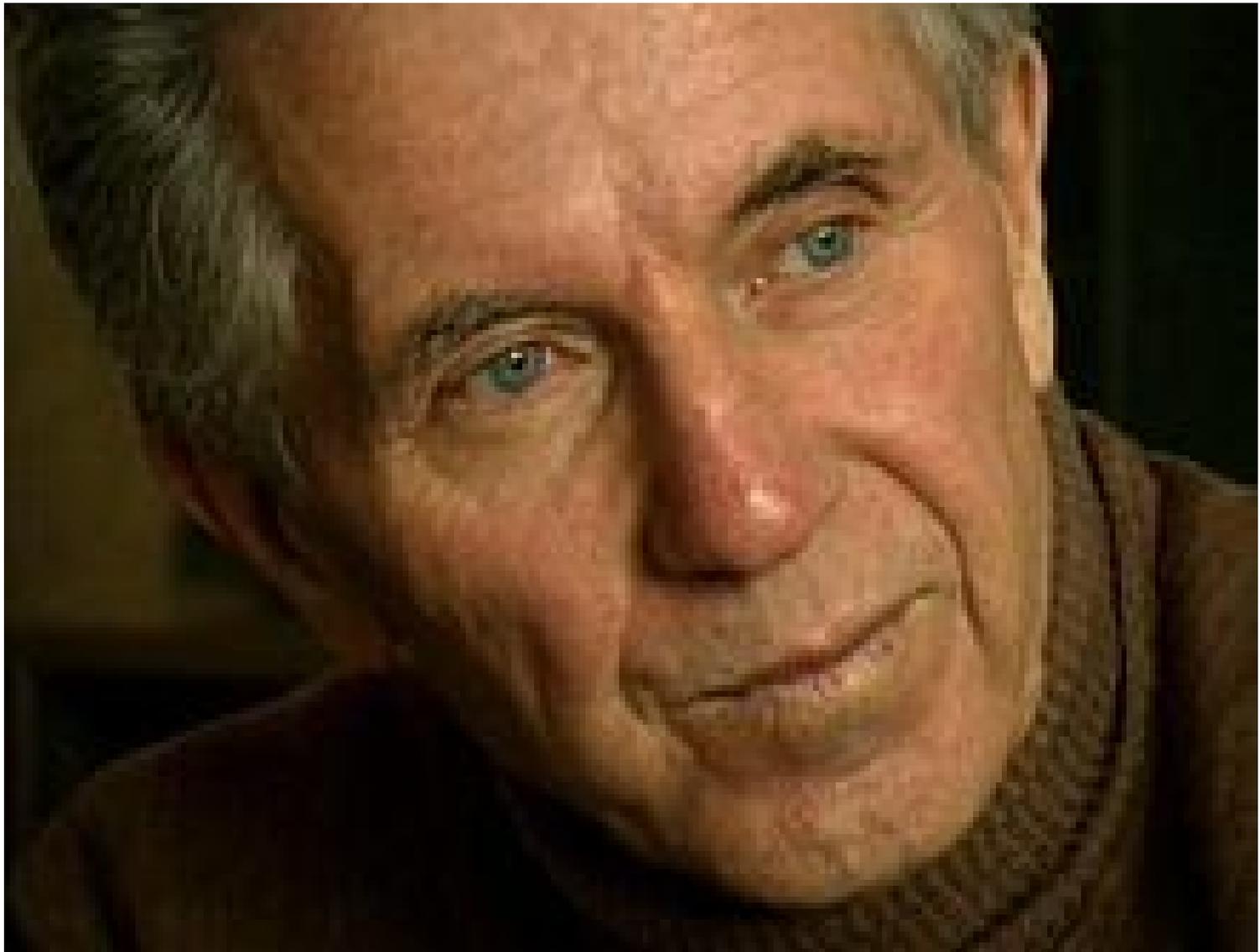


# INSTITUTE OF RADIATION SAFETY “BELRAD”











**BELRAD**



### **Nos Amis au service des enfants touchés par Tchernobyl**

#### **NESTERENKO Alexey Vassilievitch**

Né le 22 Avril 1975, marié, un enfant.

Intéressé à l'écologie depuis les bancs de l'école, vainqueur de plusieurs olympiades et concours d'écologie de l'URSS, en 1996 Alexei Nesterenko est diplômé en géographie écologique à la faculté de géographie de l'Université d'Etat du Bélarus. Adhérent actif depuis 1991 au mouvement écologique du Bélarus, A.Nesterenko a coordonné plusieurs grands projets internationaux sur le développement durable au Bélarus, en Lituanie et en Russie.

Il a obtenu en 2005 le diplôme de docteur en écologie de l'Académie internationale des technologies informatiques. Alexei Nesterenko est aussi docteur en philosophie écologique, assistant universitaire, membre correspondant de l'Académie internationale des Technologies informatiques et auteur d'une trentaine de publications sur l'écologie et sur la sécurité radiologique.

De 2001 à 2008, A.Nesterenko travaille à l'Institut de radioprotection *BELRAD* en qualité de vice-directeur pour les collaborations internationales. Il est co-auteur avec les Professeurs Alexey Yablokov et Vassily Nesterenko du livre *Chernobyl : Consequences of the Catastrophe for People and the Environment*, Naouka-Moscou 2006 / Annals of the New-York Academy of Sciences 2009.

Il a coordonné le projet international « *Enfants hautement contaminés du Belarus* » réalisé dans le cadre de l'accord avec le Centre de recherche Jülich (Allemagne) ayant pour objet les mesures de l'accumulation des radionucléides chez les enfants des territoires biélorusses de Tchernobyl et les cures prophylactiques à base de pectine dans le but de diminuer la contamination radioactive des enfants.

Alexey Nesterenko a collaboré à la création du réseau des centres locaux de contrôle radiologique dans les villages des régions contaminées. Il a créé le centre d'information et de consultation ainsi que la bibliothèque technique de l'Institut *BELRAD*.

En 2008, à la mort de Vassili Nesterenko, fondateur de l'Institut Belrad, Alexei a succédé à son père à la direction de l'Institut.



#### **NESTERENKO Ilsa**

Née le 22 juin 1934

Directrice des publications scientifiques

Diplômée de l'Université

Travaille pour l'Institut depuis 23 ans

Mariée (veuve), un fils et une petite-fille



#### **BABENKO Vladimir**

né le 20 Avril 1952

Directeur-adjoint de *BELRAD*

Diplômé de l'Université

Travaille à l'Institut depuis 21 ans

Marié, deux filles et deux petits enfants





\*\*\*\*\*  
**BABENKO Olga**  
Née le 14 décembre 1951  
DRH  
Diplômée de l'Université  
Travaille à l'Institut depuis 20  
ans  
Mariée, deux filles et deux  
petits enfants



\*\*\*\*\*  
**SVISTUN Tamara**  
Née le 19 septembre 1954  
Comptable  
Enseignement secondaire spé-  
cialisé  
Travaille à l'Institut depuis 19  
ans  
Mariée, deux filles et un pe-  
tite fille



\*\*\*\*\*  
**DERGAY Alexander**  
Né le 26 février 1959  
Chauffeur  
Enseignement secondaire spé-  
cialisé  
Travaille à l'Institut depuis 19  
ans  
Célibataire



\*\*\*\*\*  
**MUKLAYEV Alexan-  
der**  
Né le 07 janvier 1947  
Chef du laboratoire des  
contrôles radiologiques  
Diplômé de l'Université  
Travaille à l'Institut depuis 15  
ans  
Marié, deux fils et trois petits  
enfants



\*\*\*\*\*  
**KHROMOVA Irina**  
Née le 18 juin 1978  
Specialiste laboratoire WBC  
Diplômée de l'Université  
Travaille à l'Institut depuis 13  
ans  
Mariée, un fils



\*\*\*\*\*  
**BOGOMOLOV Vladi-  
slav**  
Né le 24 juin 1977  
Traducteur  
Diplômé de l'Université  
Travaille à l'Institut depuis 13  
ans  
Marié, un fils



\*\*\*\*\*  
**SHEMETOVA Nina**  
Née le 26 Mai 1949  
Gestionnaire des stocks  
Enseignement secondaire spé-  
cialisé  
Travaille à l'Institut depuis 13  
ans  
Veuve, un fils, une fille et  
deux petits enfants



\*\*\*\*\*  
**NESTERENKO Olga**  
Née le 20 septembre 1973  
Chef du Centre d'Information  
Diplômée de l'Université  
Travaille à l'Institut depuis 12  
ans  
Mariée, une fille

\*\*\*\*\*  
**Honneur aux Anciens !**

Nous avons commencé à vous faire connaître nos Amis de Belrad. Vous pouvez ainsi mettre un visage, des compétences, un engagement, une vie sur chaque nom. Ce sont des personnes courageuses, désintéressées, ouvertes, sensibles. L'avenir de *BELRAD* et des enfants de Tchernobyl dépend de leur travail de chaque jour et de sa continuité, dont nous assumons une grande part de la responsabilité. Grâce à la solidarité, la générosité et la fidélité des soutiens d'*Enfants de Tchernobyl Belarus*, ces personnes merveilleuses poursuivent l'œuvre de Vassily Nesterenko et en font fructifier l'héritage en dépit des obstacles et d'une situation jamais facile.

Les autres membres de l'équipe vous seront présentés personnellement dans le prochain bulletin.



**VITKASKAYA Nina**  
Née le 1<sup>er</sup> janvier 1961  
Comptable  
Enseignement secondaire  
spécialisé  
Travaille à l'Institut depuis 10  
ans  
Mariée, un fils et une fille



Voici la suite de la présentation de nos amis de *BELRAD*.

Vous pouvez ainsi mettre un visage, des compétences, un engagement, une vie sur chaque nom.

Grâce à la solidarité, la générosité et la fidélité des soutiens d'*Enfants de Tchernobyl Belarus*, ces personnes merveilleuses poursuivent l'œuvre de Vassily Nesterenko.



**ZHIKHAIEV Nikolai**  
Né le 20 mars 1957  
Chauffeur  
Enseignement secondaire  
Travaille à l'Institut depuis 6  
ans  
Marié, une fille



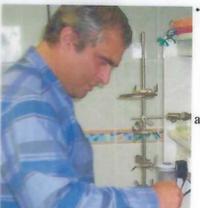
**KRASNOPYOROV Ivan**  
Né le 11 novembre 1978  
Chef du WBC lab  
Diplômé de l'enseignement supérieur  
Travaille à l'Institut depuis 7  
ans  
Marié, une fille



**FARBOTKO Pavel**  
Née le 25 octobre 1986  
Specialiste laboratoire WBC  
Diplômée de l'Université  
Travaille à l'Institut depuis 4  
ans  
Célibataire



**OKULICH Vladimir**  
Né le 13 janvier 1947  
Ajusteur  
Enseignement secondaire  
Travaille à l'Institut depuis 4  
ans  
Marié, deux filles et trois  
petits enfants



**TOLSTIK Valentin**  
Né le 10 octobre 1961  
Spécialiste Labo radiométrie  
Diplômée de l'Université  
Travaille à l'Institut depuis 3  
ans  
Marié, deux filles



**GLEBKO Yekaterina**  
Née le 26 juillet 1979  
Assistante de Direction  
Diplômée de l'Université  
Travaille à l'Institut depuis 3  
ans  
Divorcée, un fils et une fille



**CHAPKO Svetlana**  
Née le 18 juin 1991  
Spécialiste Labo radiométrie  
Diplômée de l'Université  
Travaille à l'Institut depuis 8  
mois  
Mariée



**BACHILO Maria**  
Née le 10 août 1951  
Gardiennne  
Education secondaire  
spécialisée  
Travaille à l'Institut depuis 8  
mois  
Veuve, deux filles, deux petits  
fils



.....  
**ROMANCHUK Adam**  
 Né le 1<sup>er</sup> janvier 1945  
 Radiométriste, pédagogue  
 Diplômé de l'enseignement  
 supérieur  
 Travaille à l'Institut depuis  
 quinze ans  
 Marié, deux filles et deux  
 petits-enfants



Voici la fin de la présentation  
 de nos amis de *BELRAD*.  
 Vous pouvez ainsi mettre un  
 visage, des compétences, un  
 engagement, une vie sur  
 chaque nom.

Grâce à la solidarité, la géné-  
 rosité et la fidélité des soutiens  
*d'Enfants de Tchernobyl Belarus*,  
 ces personnes merveilleuses  
 poursuivent l'œuvre de Vassily  
 Nesterenko.



.....  
**MALJAVSKAYA Marina**  
 Née le 18 mars 1970  
 Radiométriste, pédagogue  
 Diplômée de l'enseignement  
 supérieur  
 Travaille à l'Institut depuis  
 dix ans  
 Mariée, deux filles



.....  
**NESTERENKO Daryia**  
 Née le 08 août 1994  
 Jeune professionnelle  
 Etudiante  
 Travaille à l'Institut depuis  
 deux ans  
 Célibataire



.....  
**LEONOV Alexander**  
 Né le 25 avril 1963  
 Radiométriste, pédagogue  
 Diplômé de l'Université  
 Travaille à l'Institut depuis  
 dix ans  
 Marié, un fils et une fille



.....  
**BORDAK Vladimir**  
 Né le 1<sup>er</sup> mai 1948  
 Responsable de l'entretien  
 général de la "Maison de  
 BELRAD"  
 Enseignement supérieur  
 Travaille à l'Institut depuis un  
 an  
 Marié, deux fils et trois petits-  
 enfants



.....  
**GREN Elena**  
 Née le 26 janvier 1970  
 Chef-comptable  
 Diplômée de l'enseignement  
 supérieur  
 Travaille à l'Institut depuis  
 cinq ans  
 Célibataire, une fille



.....  
**KALINUSHKINA Elena**  
 Née le 18 novembre 1987  
 Assistante ingénieur du  
 laboratoire  
 Diplômée de l'Université  
 Sakharov  
 Travaille à l'Institut depuis  
 deux mois  
 Mariée, sans enfant.

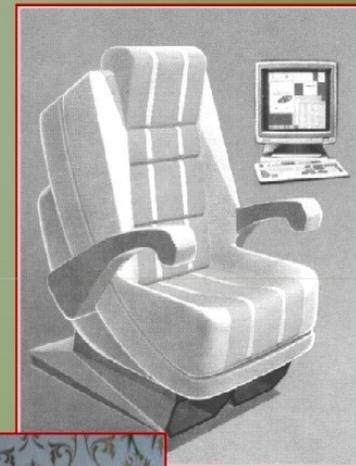


.....  
**LASHUK Olga**  
 Née le 26 avril 1972  
 Responsable des ressources  
 humaines  
 Enseignement spécialisé  
 Travaille à l'Institut depuis  
 neuf mois  
 Mariée

.....  
 Grâce à l'accroissement  
 de 3 000 €/mois des  
 versements de *ETB*,  
*BELRAD* a pu embaucher  
 Elena Kalinushkina le 1<sup>er</sup>  
 avril dernier.

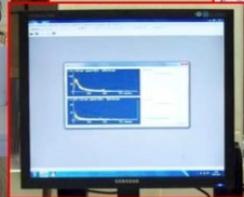
Espérons que les deux  
 postes vacants seront  
 rapidement pourvus.

# RADIATION MONITORING OF CHILDREN (WBC LABORATORY)

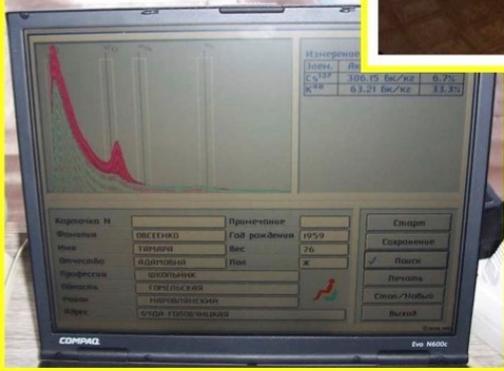
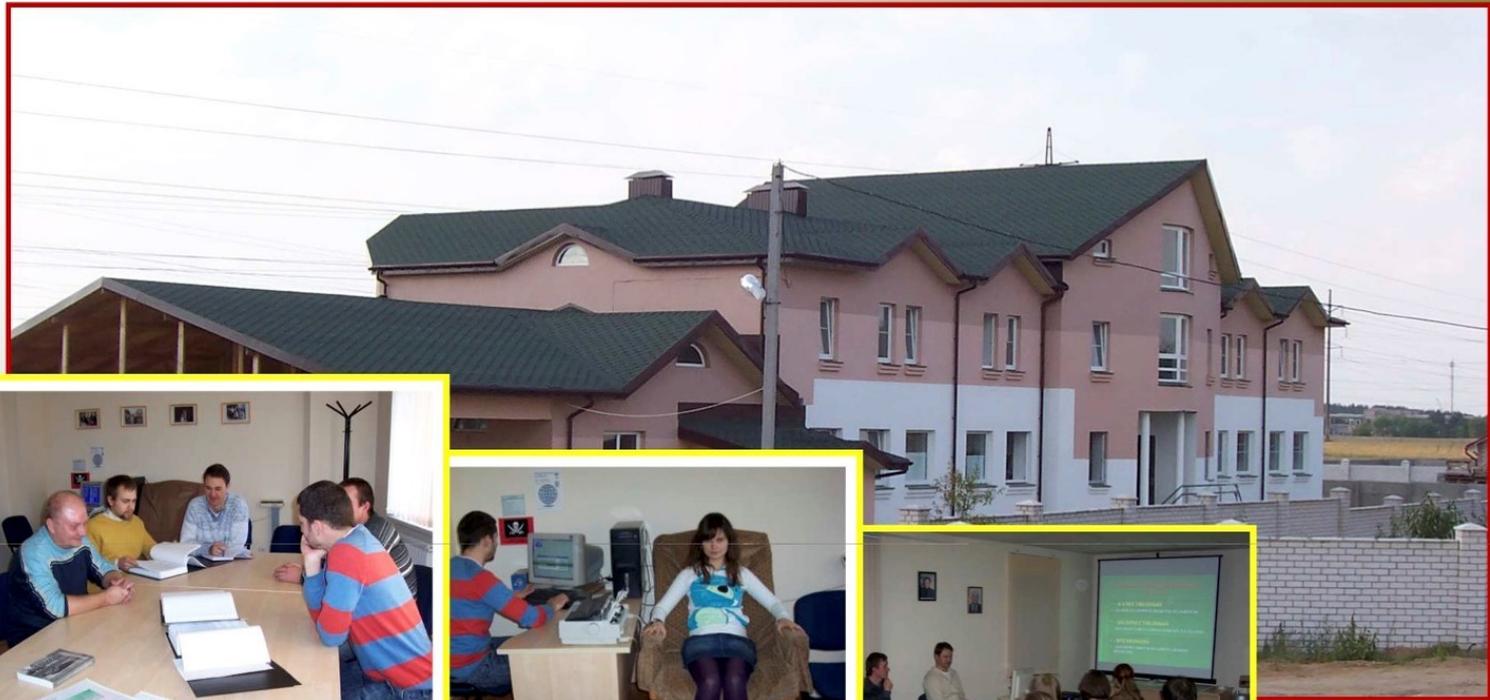




# MEASUREMENTS OF STRONCIUM-90 CONCENTRATION IN FOODSTUFFS



- In this year a concentration of  $^{90}\text{Sr}$  radionuclides was measured in **10** samples.
- 1 milk sample did not exceed RDU-99.
- Two samples from Bragin and Yelsk districts of Gomel region exceeded permissible concentration: rape – **131.0** Bq/kg and corn – **12.3** Bq/kg.





- From November 2014 to October 2015 **3 783** bottles of enterosorbent “Vitapect” were given to children.





3 класс

Астапенко Анна

Vladimir BABENKO



# Après l'Accident Atomique

guide pratique d'une radio-protection efficace

**Tchernobyl 1986**



**Fukushima 2011**



**EPR**

nouveau réacteur européen



EDITIONS TATAMIS



*Élèves de l'École secondaire de Valavsk (Yelsk) opérant un détecteur.*



**Ces enfants ont appris à mesurer le taux de contamination de leurs aliments**



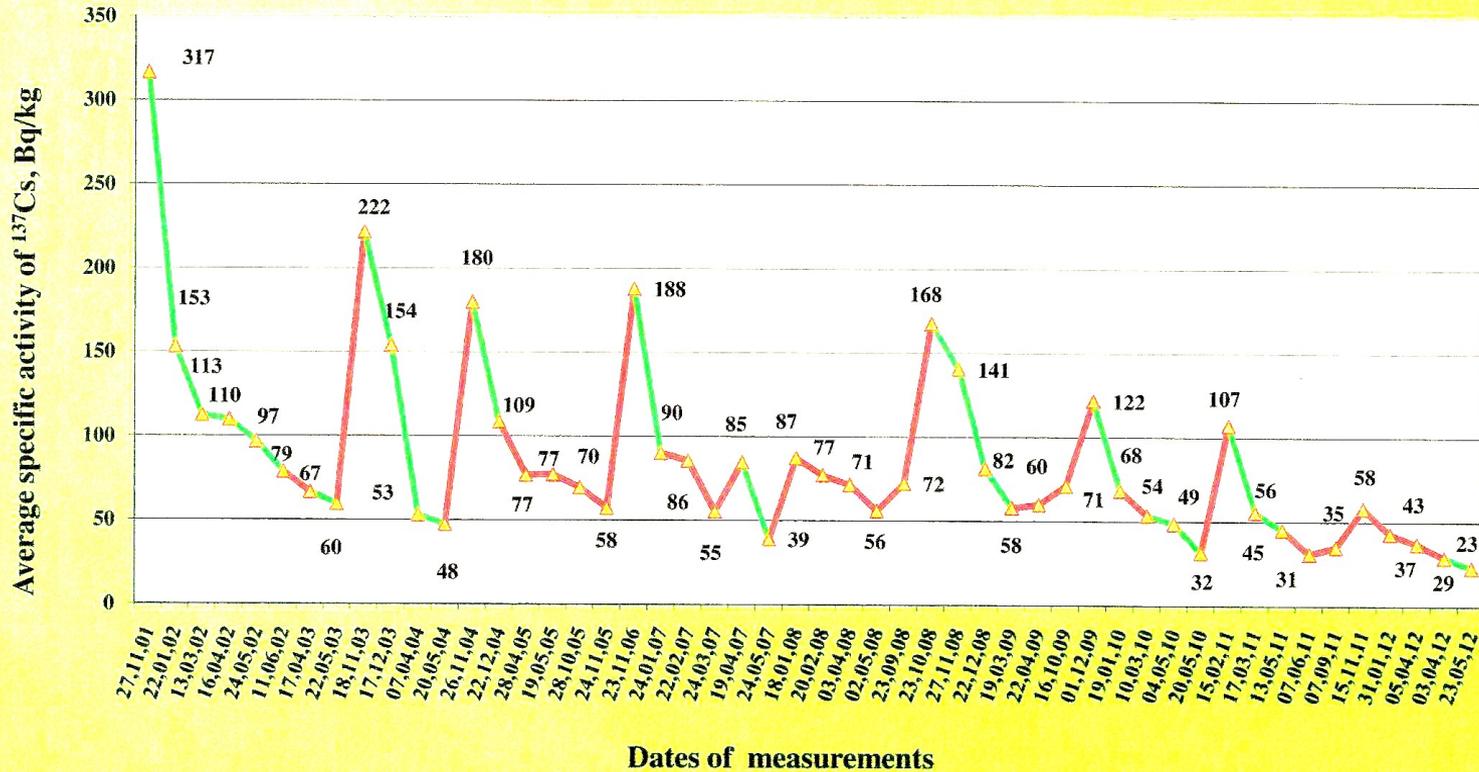
THE KIROV SCHOOL

# PLOT OF EFFICIENCY OF PECTIN CURES (DATA ON 10 SCHOOLS ONLY)



Courbes de change en Cesium 137 d'enfants  
mesurés dans le village de Verbovichi

**THE DYNAMICS OF THE SPECIFIC ACTIVITY OF <sup>137</sup>Caesium  
RADIONUCLIDES IN ALL CHILDREN MEASURED ON WBC IN THE  
VILLAGE VERBOVICHKI OF NAROVLYA DISTRICT**

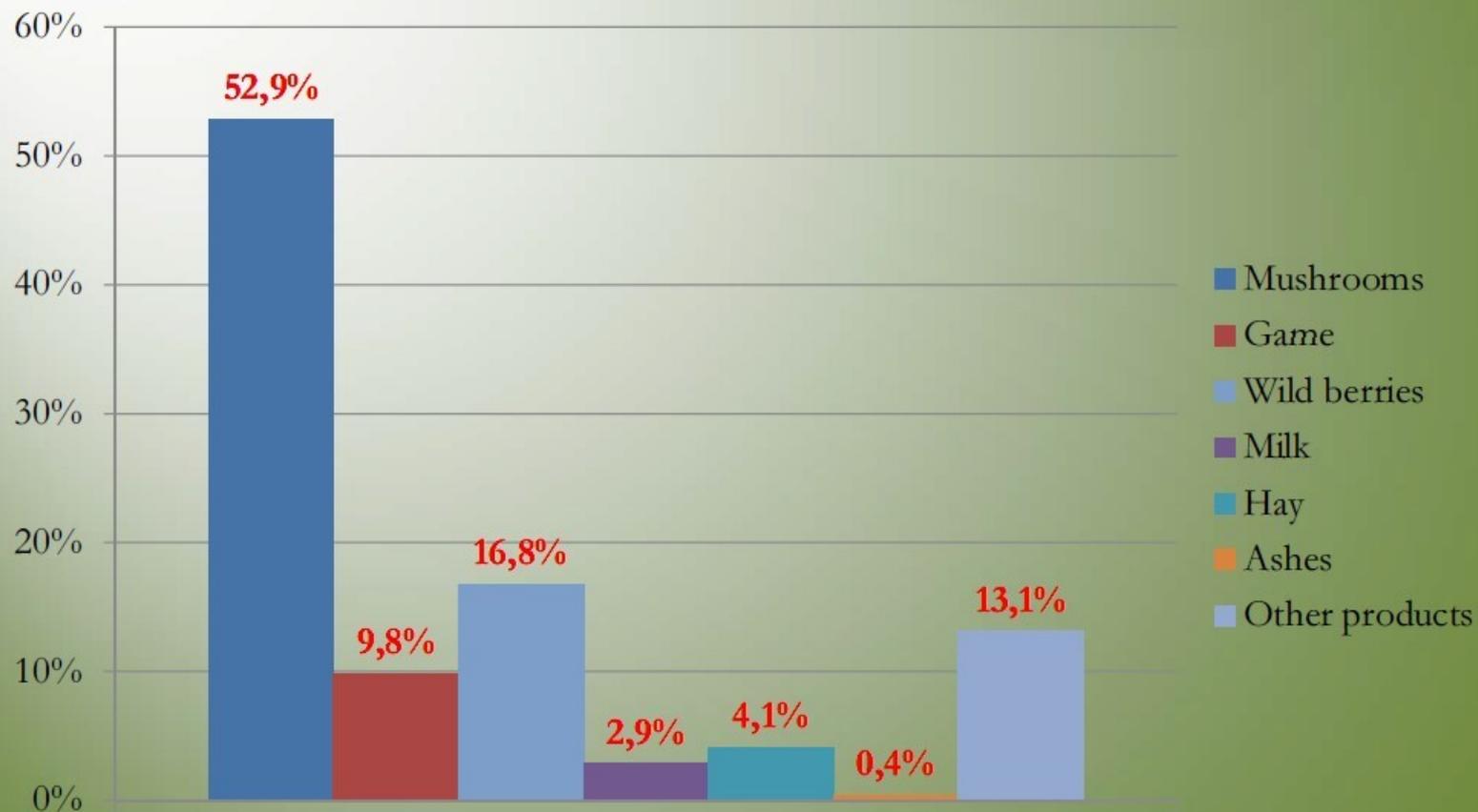


— - periods of pectin cure  
периоды де цуес де пектінгуз

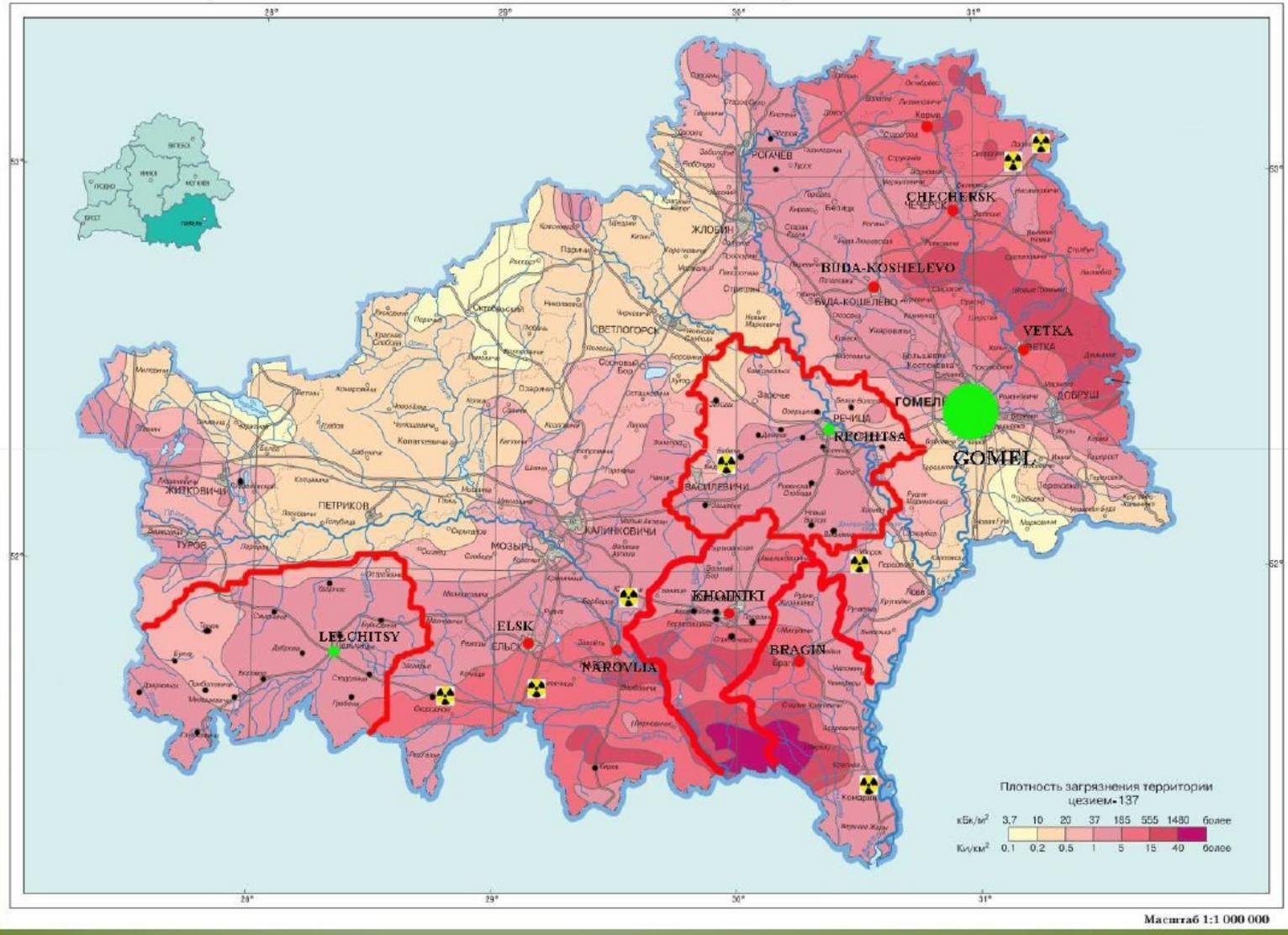


**SUBURBS OF THE VILLAGE KIROV OF NAROVLYA DISTRICT**

## Proportion of contaminated food



# GOMEL REGION, RADIOACTIVE CONTAMINATION WITH CAESIUM-137, 2006





**THE BUYNOVICH SCHOOL**

According to the Contract No. 14/16 dated to November 08, 2016 following actions given in the table 1 were performed in March 2023.

Table 1 – Data on the number of WBC measurements in educational establishments and settlements, the quantity of the enterosorbent VITAPECT and the number of measurements of food samples

No	Settlement	Date	Number of measurements		Quantity of Vitapect	Number of samples		Notes
			all	children		experimental	all	
-1-	-2-	-3-	-4-	-5-	-6-	-7-	-8-	-9-
1.	VELEMICHI OF STOLIN DISTRICT OF BREST REGION	27.02-03.03.2023	211	203	240	0	0	
2.	BUYNOVICHI OF LELCHITSY DISTRICT OF GOMEL REGION	28.02.2023	100	86	180	0	0	
3.	LIPLYANY OF LELCHITSY DISTRICT OF GOMEL REGION	01.03.2023	50	41	60	0	0	
4.	STODOLICHI OF LELCHITSY DISTRICT OF GOMEL REGION	02.03.2023	102	80	110	0	0	
5.	SEMIGOSTICHI OF LELCHITSY DISTRICT OF GOMEL REGION	07-10.03.2023	245	241	300	0	0	
6.	IGOVKA OF DOBRUSH DISTRICT OF GOMEL REGION	07.03.2023	60	56	0	0	0	REPEATED
7.	UT OF DOBRUSH DISTRICT OF GOMEL REGION	09.03.2023	104	101	0	0	0	REPEATED
8.	KRUPETS OF DOBRUSH DISTRICT OF GOMEL REGION	10.03.2023	55	55	0	0	0	REPEATED
9.	DYATLOVICHI OF LUNINETS DISTRICT OF BREST REGION	12-16.02.2023	248	247	0	0	0	REPEATED
10.	RUBEL OF STOLIN DISTRICT OF BREST REGION	12-16.03.2023	179	177	390	0	0	
		21-22.03.2023	161	159	0	0	0	

No	Settlement	Date	Number of measurements		Quantity of Vitapect	Number of samples		Notes
			all	children		expected	all	
12.	KHOTOMEL OF STOLIN DISTRICT OF BREST REGION	23.03.2023	69	68	90	0	0	
13.	BOGDANOVKA OF LUNINETS DISTRICT OF BREST REGION	21.03.2023	86	86	0	0	0	REPEATED
14.	RAKITNO OF LUNINETS DISTRICT OF BREST REGION	23.03.2023	66	66	0	0	0	REPEATED
15.	KRASNAYA VOLYA OF LUNINETS DISTRICT OF BREST REGION	22.02.2023	75	70	70	0	0	
16.	CPRC MALINOVKA OF LOYEV DISTRICT OF GOMEL REGION	MARCH 2023	0	0	0	30	35	6
17.	CPRC SVENSK OF SLAVGOROD DISTRICT OF MOGILEV REGION	MARCH 2023	0	0	0	30	41	2
18.	STUDY GROUP, CPRC CHECHERSK OF GOMEL REGION	MARCH 2023	0	0	0	0	4	0
19.	STUDY GROUP, CPRC DZERZHINSK OF LELCHITSY DISTRICT OF GOMEL REGION	MARCH 2023	0	0	0	30	34	11
20.	CPRC MALINOVKA OF BRAGIN DISTRICT OF GOMEL REGION	MARCH 2023	0	0	0	30	30	0
21.	MINSK, BASE LABORATORY OF RADIATION CONTROLL ( <sup>137</sup> Cs)	MARCH 2023	0	0	0	0	3	2
<b>TOTAL:</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Note: in the notes on CPRC data and the data of the mobile laboratory there is a number of samples exceeding RDU-99 for Caesium-137 radionuclides in foodstuffs (21 samples).

So, in March 2023 the work was performed in Dobrush, Chechersk, Lelchitsy, Bragin and Loyev districts of Gomel region, Stolin and Luninets districts of Brest Region and Slavgorod district of Mogilev region.

# チェルノブイリの犯罪

LE CRIME DE TCHERNOBYL

——核の収容所——

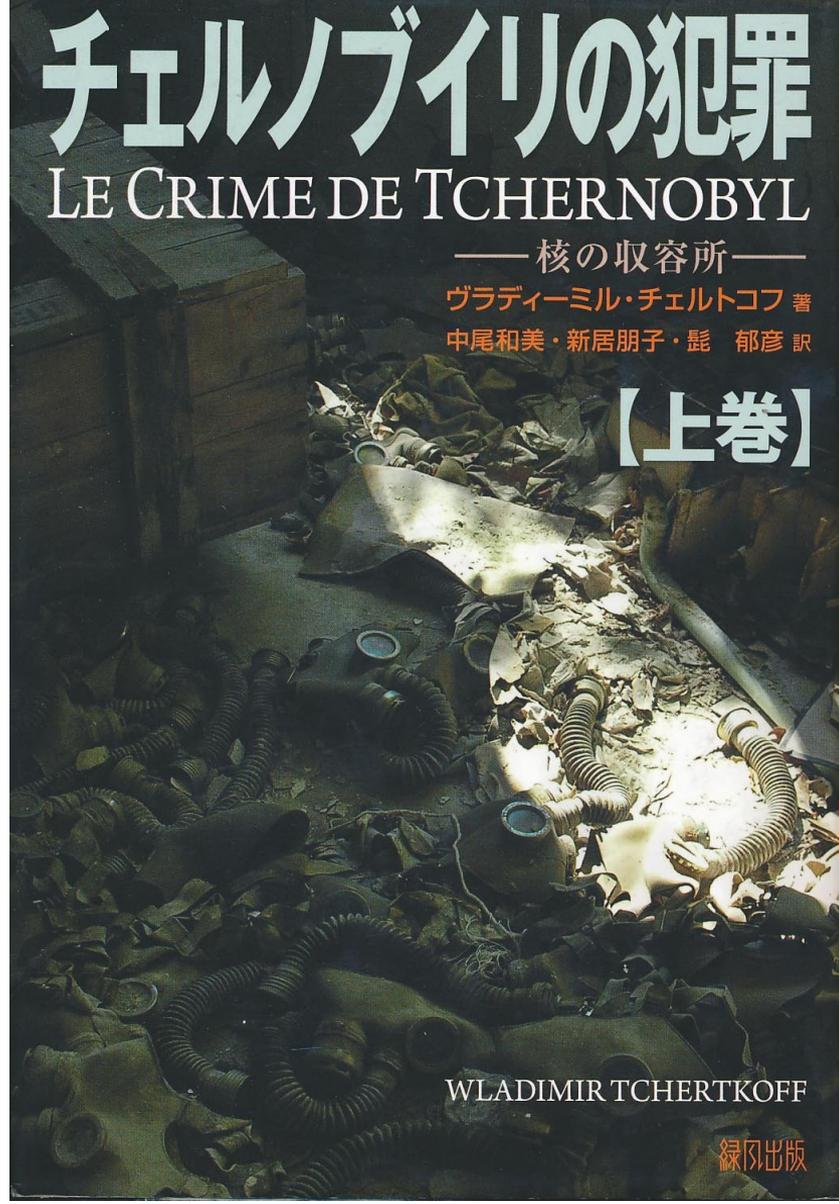
ヴラディーミル・チェルトコフ 著

中尾和美・新居朋子・髭 郁彦 訳

【上巻】

VLADIMIR TCHERTKOFF

緑風出版



# チェルノブイリの犯罪

LE CRIME DE TCHERNOBYL

——核の収容所——

ヴラディーミル・チュルトコフ 著

監訳 中尾和美・新居朋子

翻訳 中尾和美・コリン コバヤシ・新郷啓子

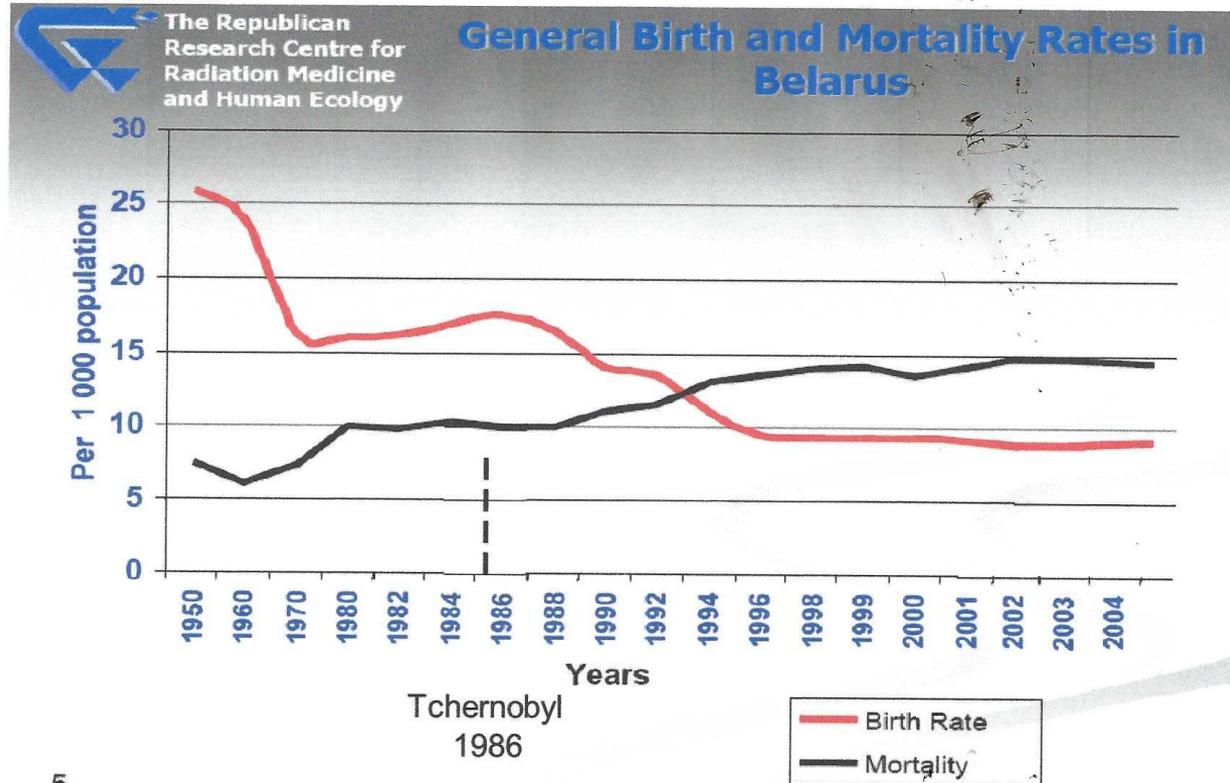
【下巻】

WLADIMIR TCHERTKOFF

緑風出版

# Baisse de la natalité et augmentation de la mortalité en Biélorussie de 1950 à 2004

E.Kapitonova, Gomel (Schweizerische Kommission für Strahlenschutz / KSR, Workshop 3.2.2006, Bern)



APPROVED

Director of PUE "Institute of  
Radiation Safety "Belrad"



\_\_\_\_\_ A.V. Nesterenko

03.04.2023

**SHORT REPORT**

**UNDER THE CONTRACT No. 14/16 DATED TO NOVEMBER 08, 2016**

**(March 2023)**

Deputy director  
for international cooperation

 \_\_\_\_\_ V.I. Babenko

03.04.2023



